



TG/230/1 Corr.

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2006-04-5 + 2007-03-28

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>CEREZO ÁCIDO Código UPOV: PRUNU_CSS <i>Prunus cerasus</i> L.</p> <p>CEREZO DUKE Código UPOV: PRUNU_GON <i>Prunus ×gondouinii</i> (Poit. & Turpin) Rehder</p>

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombres alternativos:*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Prunus cerasus</i> L., <i>Cerasus vulgaris</i> Mill.	Sour cherry, Tart cherry, Morello	Cerisier acide	Sauerkirsche	Cerezo ácido, Guindo
<i>Prunus ×gondouinii</i> (Poit. & Turpin) Rehder, <i>P. avium</i> × <i>P. cerasus</i>	Duke cherry	Griotte		Cerezo Duke

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen.....	4
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1	Distinción	4
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	6
6.1	Categorías de caracteres.....	6
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	6
6.3	Tipos de expresión	6
6.4	Variedades ejemplo	6
6.5	Leyenda.....	7
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	21
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres.....	21
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales	21
8.3	Sinónimos de variedades ejemplo	28
9.	BIBLIOGRAFÍA	29
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	30

1. Objeto de estas Directrices de Examen

Las presentes Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de *Prunus cerasus* L. y *Prunus ×gondouinii* (Poit. & Turpin) Rehder.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de injertos de un año, esquejes de yemas o tallos en dormancia para injertar.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

5 árboles o
3 esquejes de yemas o
5 tallos en dormancia para injertar, suficientes para producir 5 árboles.

La autoridad competente especificará el portainjertos que ha de utilizarse.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes. Se considera que la duración del ciclo de cultivo es equivalente a un único período de cultivo que empieza con la apertura de las yemas y concluye cuando finaliza el período de letargo siguiente con la hinchazón de las yemas en la nueva temporada.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. En particular, es esencial que los árboles produzcan una cosecha satisfactoria de frutos en ambos ciclos de cultivo.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 5 árboles.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 5 plantas o partes de cada una de las 5 plantas. En el caso de partes de plantas, el número que habrá de tomarse de cada una de las plantas deberá ser de 2. En particular, en el caso de los caracteres relativos al fruto y al hueso, las observaciones deberán efectuarse en 15 frutos, tomando tres de cada uno de los cinco árboles.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 *Recomendaciones generales*

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 *Diferencias consistentes*

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 5 plantas, no se permitirán plantas fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Fruto: tamaño (carácter 27);
- b) Fruto: color de la epidermis (carácter 36);
- c) Fruto: color de la pulpa (carácter 37);
- d) Fruto: color del jugo (carácter 38);
- e) Época del comienzo de la floración (carácter 46);
- f) Época de comienzo de maduración del fruto (carácter 47).

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

(a) – (d) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.	Tree: vigor	Arbre: vigueur	Baum: Wuchsstärke	Árbol: vigor		
(+)						
QN (a)	very weak	très faible	sehr gering	muy débil	Demesova, Kelleriis 14, Samor	1
	weak	faible	gering	débil	Gerema, Nana	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Karneol, Montmorency	5
	strong	forte	stark	fuerte	Kántorjánosi 3, Pándy Bb. 119	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Érdi nagygyümölcsű, Piramis	9
2.	Tree: habit	Arbre: port	Baum: Wuchsform	Árbol: porte		
(*)						
(+)						
PQ (a)	upright	dressé	aufrecht	erecto	Oblachinska, Piramis, Ţarina	1
	semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	Safir, Újfehértói fűrtös	2
	spreading	étalé	breitwüchsig	extendido	Karneol, Montmorency, Samor	3
	drooping	retombant	überhängend	colgante	Cigánymeggy 7	4
3.	Tree: branching	Arbre: degré de ramification	Baum: Verzweigung	Árbol: ramificación		
(*)						
(+)						
QN (a)	weak	faible	gering	débil	Meteor korai, Piramis, Samor	3
	medium	moyen	mittel	media	Morsam, Pándy Bb 119	5
	strong	fort	stark	fuerte	Cigánymeggy 7, Montmorency, Safir	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
4.	Tree: bud distribution	Arbre: répartition des bourgeons	Baum: Verteilung der Knospen	Árbol: distribución de las yemas		
(+)						
PQ	(a) along entire branch	le long de la branche entière	entlang des ganzen Zweigs	por toda la rama	Maliga emléke, Piramis	1
	only on middle and distal part of branch	seulement sur la partie médiane et distale de la branche	nur in der Mitte und am distalen Teil des Zweigs	únicamente en la parte media y en la parte distal de la rama	Érdi jubileum, Meteor, Morava	2
	only on distal part of branch	seulement sur la partie distale de la branche	nur am distalen Teil des Zweigs	únicamente en la parte distal de la rama	Cigánymeggy 7, Samor, Schattenmorelle,	3
5.	Young shoot: anthocyanin coloration of apex (during rapid growth)	Jeune rameau: pigmentation anthocyanique de l'apex (pendant la croissance rapide)	Junger Trieb: Anthocyanfärbung der Spitze (während des schnellen Wachstums)	Tallo joven: pigmentación antocianica del ápice (durante el crecimiento rápido)		
QN	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Cigánymeggy 59, Meteor	1
	weak	faible	gering	débil	Kelleriis 16, Montmorency	3
	medium	moyenne	mittel	media	Érdi bőtermő, Meteor korai, Schattenmorelle	5
	strong	forte	stark	fuerte	Érdi jubileum, Fanal	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Érdi nagygyümölcsű, Topas	9
6.	Young shoot: pubescence of apex (during rapid growth)	Jeune rameau: pilosité de l'apex (pendant la croissance rapide)	Junger Trieb: Behaarung der Spitze (während des schnellen Wachstums)	Tallo joven: pubescencia del ápice (durante el crecimiento rápido)		
QN	weak	faible	gering	débil	Cigánymeggy 7, Csengődi, Karneol	3
	medium	moyenne	mittel	media	Favorit, Morava	5
	strong	forte	stark	fuerte	Cigánymeggy 59	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
7. (* (+)	One-year-old shoot: length of internode	Rameau d'un an: longueur de l'entre-nœud	Einjähriger Trieb: Länge des Inter- nodiums	Rama de un año: longitud del entrenudo		
QL	(a) normal	normal	normal	normal	Fanal, Montmorency, Pándy 279	1
	short	court	kurz	corto		2
8.	One-year-old shoot: number of lenticels	Rameau d'un an: nombre de lenticelles	Einjähriger Trieb: Anzahl Lentizellen	Rama de un año: número de lenticelas		
QN	(a) few	petit	gering	bajo	Gerema, Kelleriis 16	3
	medium	moyen	mittel	medio	Meteor, Pándy Bb. 119	5
	many	grand	groß	alto	Maliga emléke, Meteor korai, Piramis	7
9.	Leaf blade: length	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
QN	(b) short	court	kurz	corto	Cigánymeggy C. 404, Meteor, Oblachinska	3
	medium	moyen	mittel	medio	Karneol, Kántorjánosi 3, Kelleriis 16	5
	long	long	lang	largo	Érdi bőtermő, Favorit, Maliga emléke	7
10.	Leaf blade: width	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
QN	(b) narrow	étroit	schmal	estrecho	Montmorency, Schattenmorelle	3
	medium	moyen	mittel	medio	Karneol, Kelleriis 16, Pándy Bb 119	5
	broad	large	breit	ancho	Érdi bőtermő, Maliga emléke	7
11. (* (*)	Leaf blade: ratio length/width	Limbe: rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación longitud/ anchura		
QN	(b) small	petit	klein	pequeña	Cigánymeggy 7, Kelleriis 16	3
	medium	moyen	mittel	media	Karneol, Maliga emléke	5
	large	grand	groß	grande	Favorit, Meteor korai, Oblachinska	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
12.	Leaf blade: intensity of green color of upper side	Limbe: intensité de la couleur verte de la face supérieure	Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der Oberseite	Limbo: intensidad del color verde del haz		
QN (b)	light	claire	hell	claro	Cigánymeggy 59, Pipacs 1	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Karneol, Morina, Schattenmorelle	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Pándy Bb. 119	7
13.	Leaf blade: glossiness	Limbe: brillance	Blattspreite: Glanz	Limbo: brillo		
QN (b)	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Csengódi, Schattenmorelle	1
	medium	moyenne	mittel	medio	Debreceni bőtermő, Nana	2
	strong	forte	stark	fuerte	Karneol, Montmorency	3
14. (*)	Leaf: length of petiole	Feuille: longueur du pétiole	Blatt: Länge des Blattstiels	Hoja: longitud del pecíolo		
QN (b)	short	court	kurz	corto	Karneol, Kelleriis 16, Oblachinska	3
	medium	moyen	mittel	medio	Maliga emléke, Montmorency, Újfehértói fűrtös	5
	long	long	lang	largo	Favorit, Piramis	7
15.	Leaf: anthocyanin coloration of petiole (upper side)	Feuille: pigmentation anthocyanique du pétiole (face supérieure)	Blatt: Anthocyanfärbung des Blattstiels (Oberseite)	Hoja: pigmentación antociánica del pecíolo (haz)		
QN (b)	weak	faible	gering	débil	Gerema, Oblachinska	3
	medium	moyenne	mittel	media	Favorit	5
	strong	forte	stark	fuerte	Fanal, Montmorency, Safir	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
16.	Leaf: ratio length of blade / length of petiole	Feuille: rapport longueur du limbe/ longueur du pétiole	Blatt: Verhältnis Länge der Blattspreite/Länge des Blattstiels	Hoja: relación entre la longitud del limbo/longitud del peciolo		
QN (b)	small	petit	klein	pequeña	Favorit, Pipacs 1	3
	medium	moyen	mittel	media	Montmorency, Schattenmorelle	5
	large	grand	groß	grande	Karneol, Kellersii 16, Meteor	7
17. (*) (+)	Leaf: presence of nectaries	Feuille: présence de nectaires	Blatt: Vorhandensein von Nektarien	Hoja: presencia de nectarios		
QL	absent	absents	fehlend	ausentes	North Star, Oblachinska	1
	present	présents	vorhanden	presentes	Favorit, Piramis	9
18. (+)	Nectaries: position	Nectaires: position	Nektarien: Stellung	Nectarios: posición		
PQ	at base of leaf only	à la base de la feuille seulement	nur an der Basis des Blattes	únicamente en la base de la hoja	Karneol, Meteor	1
	both at base of leaf blade and on petiole	à la base du limbe et sur le pétiole	an der Basis der Blattspreite und am Blattstiel	en la base del limbo y en el peciolo	Favorit, Montmorency	2
	on petiole only	sur le pétiole seulement	nur am Blattstiel	únicamente en el peciolo	Kántorjánosi 3, Pipacs 1, Ţarina	3
19. (+)	Nectaries: color	Nectaires: couleur	Nektarien: Farbe	Nectarios: color		
PQ	greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso	Samor	1
	orange yellow	jaune orangé	orange gelb	amarillo anaranjado	Kántorjánosi 3, Safir, Topas	2
	light red	rouge clair	hellrot	rojo claro	Cigánymeggy 7, Érdi bötermő, Oblachinska	3
	dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	Meteor, Nana	4
	brownish	brunâtre	bräunlich	parduzco	Karneol, Morina	5

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
20.	Stipule: attitude	Stipule: port	Nebenblatt: Haltung	Estípulas: postura		
(+)						
QN	leaning away from shoot	incliné par rapport au rameau	vom Trieb abstehend	apartadas de la rama	Kelleriis 16, Meteor, Samor	1
	adpressed to shoot	contre le rameau	am Trieb anliegend	contra la rama	Favorit, Pándy 279	2
	leaning across shoot	en travers du rameau	über den Trieb ragend	cruzando la rama	Csengódi, Pipacs 1, Piramis	3
21.	Stipule: size	Stipule: taille	Nebenblatt: Größe	Estípula: tamaño		
(+)						
QN	small	petit	klein	pequeño	Favorit, Schattenmorelle, Újfehértói fűrtös	3
	medium	moyen	mittel	medio	Debreceni bőtermő, Maliga emléke, Samor	5
	large	grand	groß	grande	Meteor korai, Morsam	7
22.	Stipule: extensions of margins	Stipule: extensions des bords	Nebenblatt: Zipfel am Rand	Estípulas: extensiones de los bordes		
(+)						
QN	absent or weak	nulles ou faibles	fehlend oder gering	ausente o débil	Oblachinska, Schattenmorelle, Újfehértói fűrtös	1
	medium	moyennes	mittel	media	Piramis, Samor	2
	strong	fortes	stark	fuerte	Csengódi, Kelleriis 16, Meteor korai	3
23.	Flower: diameter	Fleur: diamètre	Blüte: Durchmesser	Flor: diámetro		
(+)						
QN (c)	small	petit	klein	pequeño	Oblachinska, Samor	3
	medium	moyen	mittel	medio	Kelleriis 16, Montmorency, Újfehértói fűrtös	5
	large	grand	groß	grande	Érdi bőtermő, Kántorjánosi 3, Pándy Bb. 119	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
24.	Flower: arrangement of petals	Fleur: disposition des pétales	Blüte: Anordnung der Blütenblätter	Flor: disposición de los pétalos		
(+)						
QN (c)	free	disjoints	freistehend	abierta	Kelleriis 16, Újfehértói fűrtös	1
	intermediate	intermédiaires	intermediär	intermedia	Érdi jubileum, Montmorency, Schattenmorelle	2
	overlapping	chevauchants	überlappend	solapada	Favorit, Meteor korai, Oblachinska	3
25.	Flower: shape of petal	Fleur: forme du pétale	Blüte: Form des Blütenblattes	Flor: forma del pétalo		
(+)						
PQ (c)	circular	circulaire	rund	circular	Favorit, Meteor, Oblachinska	1
	medium obovate	obovale moyen	mittel verkehrt eiförmig	oboval media	Kelleriis 16, Pipacs 1, Safir	2
	broad obovate	obovale large	breit verkehrt eiförmig	oboval amplia	Érdi bötermő, Korai pipacs, Schattenmorelle	3
26.	Flower: arrangement	Fleur: répartition	Blüte: Anordnung	Flor: disposición		
(+)						
PQ (c)	solitary	unique	einzel	aislada	Cerella, Nabella	1
	double	double	doppelt	doble	Safir	2
	in clusters	en amas	in Büscheln	en racimos	Stevnsbear, Újfehértói fűrtös	3
	irregular	irrégulière	unregelmäßig	irregular	Schattenmorelle	4

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
27. (*)	Fruit: size	Fruit: taille	Frucht: Größe	Fruto: tamaño		
QN (d)	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Oblachinska, Stevnsbaer	1
	small	petit	klein	pequeño	Cigánymeggy 7, Cigánymeggy C. 404	3
	medium	moyen	mittel	medio	Érdi bötermő, Schattenmorelle	5
	large	gros	groß	grande	Favorit, Karneol, Pándy Bb. 119	7
	very large	très gros	sehr groß	muy grande	Érdi nagygyümölcsű, Piramis, Safir	9
28. (*) (+)	Fruit: shape in ventral view	Fruit: forme en vue ventrale	Frucht: Form in Bauchansicht	Fruto: forma en vista ventral		
PQ (d)	reniform	réniforme	nierenförmig	reniforme	Érdi jubileum, Pándy Bb. 119	1
	oblate	aplatis	breitrund	achatada	Montmorency, Morina	2
	circular	circulaire	rund	circular	Maliga emléke, Nana	3
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Csengődi, Karneol, Morsam	4
29. (+)	Fruit: pistil end	Fruit: extrémité du pistil	Frucht: Form der Spitze	Fruto: extremo del pistilo		
QN (d)	pointed	pointue	zugespitzt	puntiagudo	Favorit, Morsam	1
	flat	plate	eben	plano	Korai pipacs, Samor	2
	depressed	déprimée	eingesenkt	deprimido	Cigánymeggy C. 404, Montmorency, Schattenmorelle	3

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
30. (*)	Fruit: length of stalk	Fruit: longueur du pédoncule	Frucht: Länge des Stiels	Fruto: longitud del pedúnculo		
QN (d)	very short	très court	sehr kurz	muy corto	Maliga emléke, Montmorency	1
	short	court	kurz	corto	Nana, Piramis	3
	medium	moyen	mittel	medio	Morina, Pándy Bb. 119	5
	long	long	lang	largo	Favorit	7
	very long	très long	sehr lang	muy largo	Csengődi, Pipacs 1	9
31.	Fruit: thickness of stalk	Fruit: épaisseur du pédoncule	Frucht: Dicke des Stiels	Fruto: grosor del pedúnculo		
QN (d)	thin	fin	dünn	delgado	Morsam, Schattenmorelle	3
	medium	moyen	mittel	medio	Karneol, Pándy 279	5
	thick	épais	dick	grueso	Maliga emléke, Piramis	7
32. (*)	Fruit: anthocyanin coloration of stalk	Fruit: pigmentation anthocyanique du pédoncule	Frucht: Anthocyanfärbung des Stiels	Fruto: pigmentación antociánica del pedúnculo		
QL (d)	absent	absente	fehlend	ausente	Meteor korai	1
	present	présente	vorhanden	presente	Újfehértói fűrtös	9
33.	Fruit: number of bracts on stalk	Fruit: nombre de bractées sur le pédoncule	Frucht: Anzahl Brakteen am Stiel	Fruto: número de brácteas en el pedúnculo		
QN (d)	absent or few	nul ou faible	fehlend oder gering	ausente o muy bajo	Piramis, Tarina	1
	medium	moyen	mittel	medio	Érdi bőtermő, Morina,	2
	many	grand	groß	alto	Gerema, Kántorjánosi 3, Kelleriis 16	3

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
34.	Fruit: size of bracts on stalk	Fruit: taille des bractées sur le pédoncule	Frucht: Größe der Brakteen am Stiel	Fruto: tamaño de las brácteas en el pedúnculo		
QN (d)	small	petites	klein	pequeño	Érdi bötermő, Maliga emléke	3
	medium	moyennes	mittel	medio	Cigánymeggy C. 404, Favorit	5
	large	grandes	groß	grande	Kántorjánosi 3, Újfehértói fűrtös	7
35.	Fruit: abscission layer between stalk and fruit	Fruit: couche d'abscission entre le pédoncule et le fruit	Frucht: Trennschicht zwischen Stiel und Frucht	Fruto: capa de abscisión entre el pedúnculo y el fruto		
QL (d)	absent	absente	fehlend	ausente	Csengódi, Meteor korai	1
	present	présente	vorhanden	presente	Karneol, Újfehértói fűrtös	9
36. (*)	Fruit: color of skin	Fruit: couleur de l'épiderme	Frucht: Farbe der Haut	Fruto: color de la epidermis		
PQ (d)	orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado	Meteor, Pipacs 1	1
	light red	rouge clair	hellrot	rojo claro	Favorit, Montmorency	2
	medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	Pándy Bb. 119	3
	dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	Cigánymeggy 7, Gerema, Nana	4
	brown red	brun-rouge	braunrot	rojo pardo	Karneol, Kelleriis 16, Schattenmorelle	5
	blackish	noirâtre	schwärzlich	negruzco	Érdi jubileum, North Star	6
37. (*)	Fruit: color of flesh	Fruit: couleur de la chair	Frucht: Farbe des Fleisches	Fruto: color de la pulpa		
PQ (d)	yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento	Montmorency, Pipacs 1	1
	pink	rose	rosa	rosa	Meteor, Pándy 279	2
	medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	Kántorjánosi 3, Karneol	3
	dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	Cigánymeggy 7, Fanal	4

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
38. (*)	Fruit: color of juice	Fruit: couleur du jus	Frucht: Farbe des Saftes	Fruto: color del jugo		
PQ (d)	colorless	incolore	farblos	incoloro	Montmorency	1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Pipacs 1	2
	pink	rose	rosa	rosa	Meteor, Pándy	3
	medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	Kántorjánosi 3, Karneol	4
	dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo oscuro	Cigánymeggy 7, Érdi jubileum, Fanal	5
39. (*)	Fruit: firmness	Fruit: fermeté	Frucht: Festigkeit	Fruto: firmeza		
QN (d)	soft	mou	weich	blanda	Csengódi, Samor	3
	medium	moyen	mittel	media	Karneol, Pándy 279	5
	firm	ferme	fest	firme	Érdi jubileum	7
40.	Fruit: acidity	Fruit: acidité	Frucht: Säure	Fruto: acidez		
QN (d)	very low	très faible	sehr gering	muy baja	Érdi nagygyümölcsű, Meteor korai	1
	low	faible	gering	baja	Érdi bőtermő	3
	medium	moyenne	mittel	media	Impératrice Eugénie, Pándy 279	5
	high	élevée	hoch	alta	Meteor, Montmorency	7
	very high	très élevée	sehr hoch	muy alta	Cigánymeggy 7, Schattenmorelle	9
41.	Fruit: sweetness	Fruit: goût sucré	Frucht: Süße	Fruto: sabor dulce		
QN (d)	low	faible	gering	bajo	Montmorency	3
	medium	moyen	mittel	medio	Pándy 279	5
	high	élevé	hoch	alto	Érdi jubileum, Favorit, Korai pipacs	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
42.	Fruit: juiciness	Fruit: succulence	Frucht: Saftgehalt	Fruto: jugosidad		
QN (d)	weak	faible	gering	débil	Érdi jubileum, Korai pipacs	3
	medium	moyenne	mittel	media	Maliga emléke, Pándy 279	5
	strong	élevée	hoch	fuerte	Csengódi, Favorit, Montmorency	7
43. (*)	Stone: size	Noyau: taille	Stein: Größe	Hueso: tamaño		
QN (d)	small	petit	klein	pequeño	Oblachinska, Stevnsbaer	3
	medium	moyen	mittel	medio	Érdi bőtermő, Schattenmorelle	5
	large	gros	groß	grande	Maliga emléke, Pándy Bb 119	7
44. (*) (+)	Stone: shape in ventral view	Noyau: forme en vue ventrale	Stein: Form in Bauchansicht	Hueso: forma en vista ventral		
QN (d)	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Csengódi, Meteor	1
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Fanal, Maliga emléke	2
	circular	circulaire	rund	circular	Érdi jubileum, Kelleriis 16	3
45. (*)	Fruit: ratio weight of fruit / weight of stone	Fruit: rapport poids du fruit/poids du noyau	Frucht: Verhältnis Gewicht der Frucht/Gewicht des Steins	Fruto: relación peso del fruto/peso del hueso		
QN (d)	small	petit	klein	pequeña	Cigánymeggy 7, Érdi jubileum, Karneol	3
	medium	moyen	mittel	media	Érdi bőtermő, Schattenmorelle	5
	large	grand	groß	grande	Érdi nagygyümölcsű, Meteor, Piramis	7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
46. (*) (+)	Time of beginning of flowering	Époque du début de la floraison	Zeitpunkt des Blühbeginns	Época del comienzo de la floración		
QN	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Érdi bőtermő	1
	early	précoce	früh	temprana	Favorit, Meteor korai	3
	medium	moyenne	mittel	media	Cigánymeggy 7, Vowi	5
	late	tardive	spät	tardía	Gerema, Kellersiis 16	7
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Schattenmorelle	9
47. (*) (+)	Time of beginning of fruit ripening	Époque du début de la maturité des fruits	Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife	Época de comienzo de la maduración del fruto		
QN	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Tarina	1
	early	précoce	früh	temprana	Meteor korai	3
	medium	moyenne	mittel	media	Érdi bőtermő, Favorit	5
	late	tardive	spät	tardía	Pándy 279, Kántorjánosi 3	7
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Gerema, Vowi	9

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

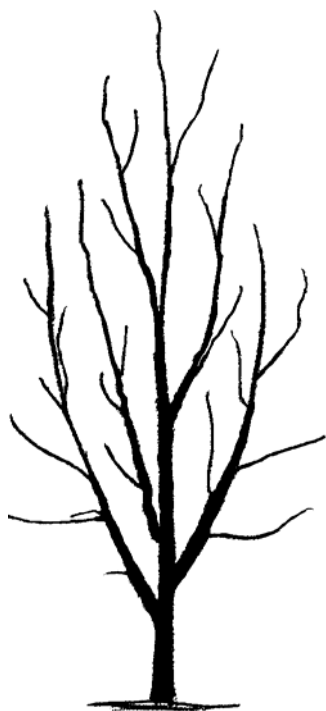
- (a) Árbol/Rama de un año: Salvo que se indique lo contrario, todas las observaciones del árbol y de la rama de un año se efectuarán durante el invierno, en árboles que hayan dado fruto al menos una vez.
- (b) Hoja: Salvo que se indique lo contrario, todas las observaciones de la hoja se efectuarán en verano en la parte media de las hojas plenamente desarrolladas de un espolón.
- (c) Flor: Salvo que se indique lo contrario, todas las observaciones de la flor se efectuarán en flores plenamente desarrolladas cuando se inicia la apertura de las anteras.
- (d) Fruto y hueso: Todas las observaciones del fruto y del hueso se realizarán en plena madurez.

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

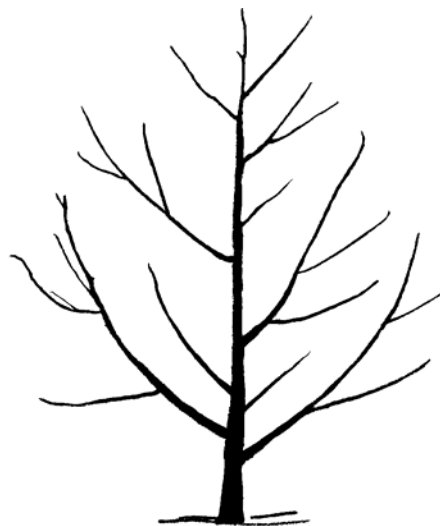
Ad. 1: Árbol: vigor

Por vigor del árbol se entenderá la abundancia general del crecimiento vegetativo.

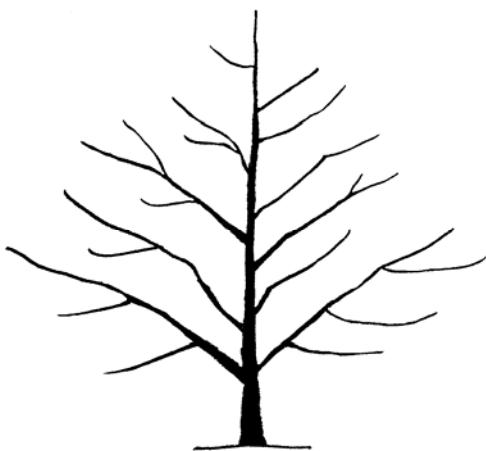
Ad. 2: Árbol: porte



1
erecto



2
semierecto



3
extendido



4
colgante

Ad. 3: Árbol: ramificación

Las observaciones deberán realizarse en las ramas principales, siendo la densidad de las ramas y los tallos laterales (excluidas las ramas fructíferas) la medida del grado de ramificación.

Ad. 4: Árbol: distribución de las yemas

Las observaciones deberán realizarse antes de la época de recolección.

Ad. 7: Rama de un año: longitud del entrenudo



1
normal



2
corto

Ad. 17: Hoja: presencia de nectarios

Ad. 18: Nectarios: posición

Ad. 19: Nectarios: color

Las observaciones de estos caracteres deberán realizarse en verano en hojas plenamente desarrolladas del tercio medio de un tallo de la estación bien desarrollado.

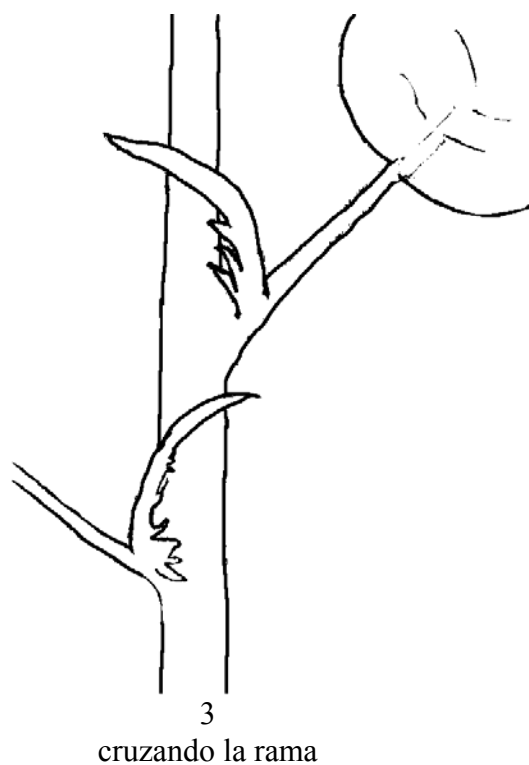
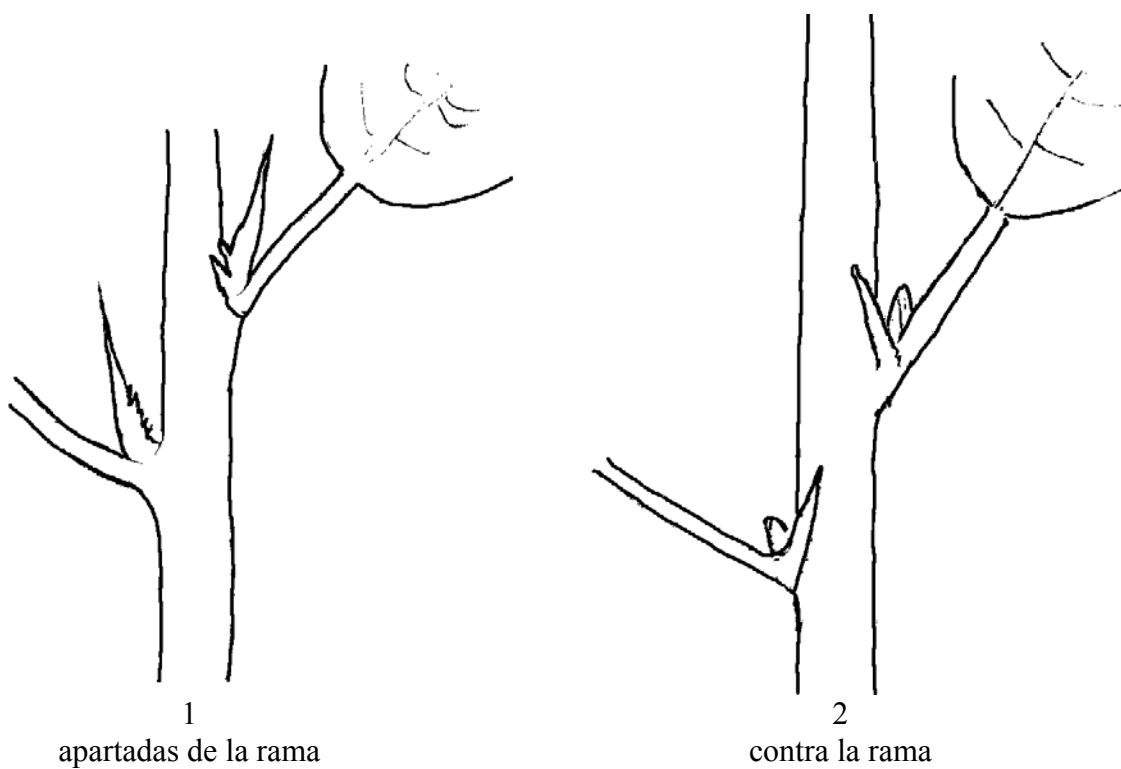
Ad. 20: Estípulas: postura

Ad. 21: Estípulas: tamaño

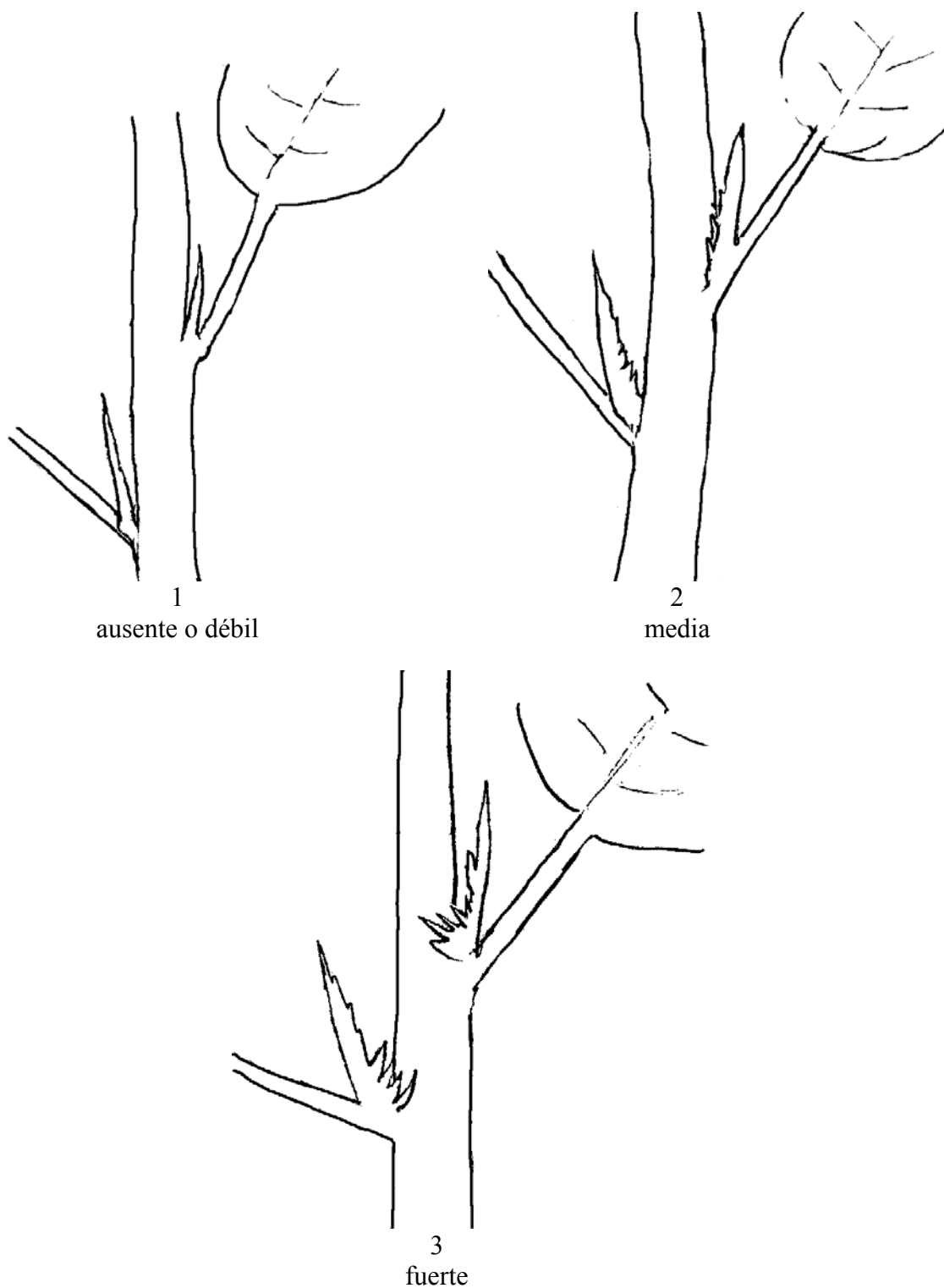
Ad. 22: Estípulas: extensiones de los bordes

Todas las observaciones de la estípula deberá realizarse en la quinta o sexta hoja plenamente desarrollada de una rama larga, durante el crecimiento rápido.

Ad. 20: Estípulas: postura



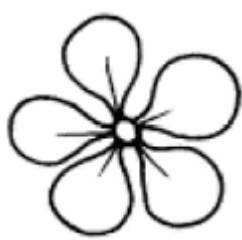
Ad. 22: Estípulas: extensiones de los bordes



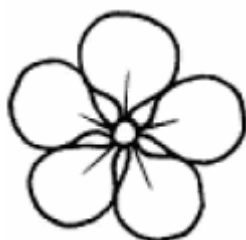
Ad. 23: Flor: diámetro

Las observaciones o medidas deberán realizarse en flores completamente abiertas con los pétalos extendidos en posición horizontal.

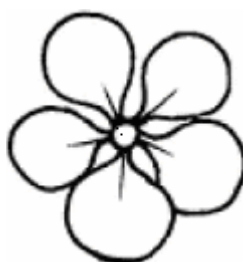
Ad. 24: Flor: disposición de los pétalos



1
abierta



2
intermedia



3
solapada

Ad. 25: Flor: forma del pétalo



1
circular

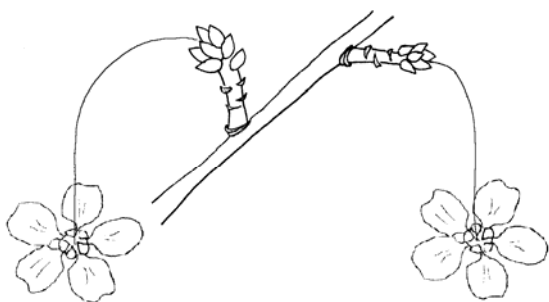


2
oboval media

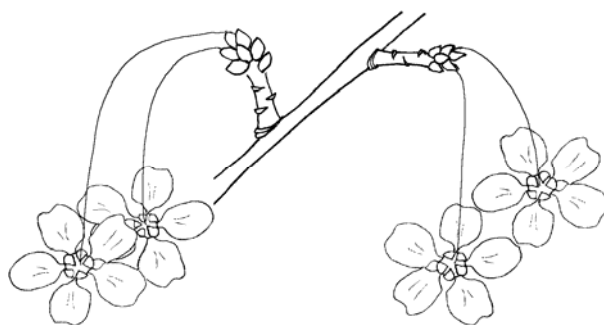


3
oboval ancha

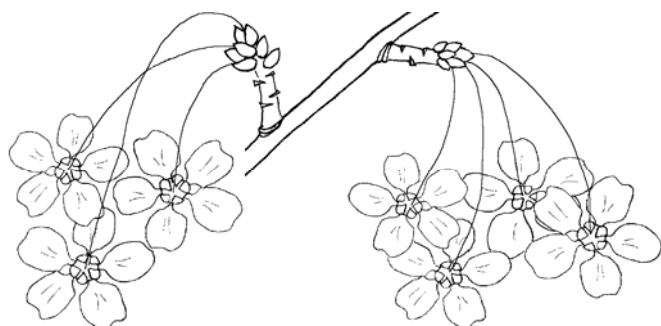
Ad. 26: Flor: disposición



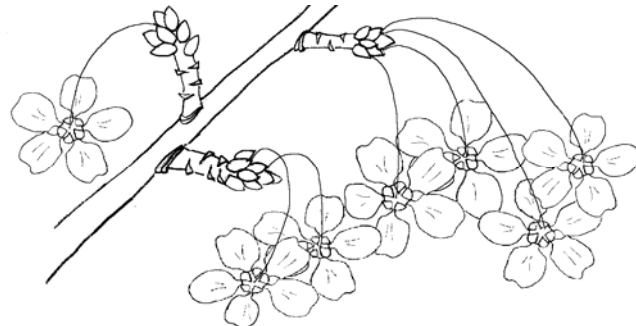
1
aislada



2
doble

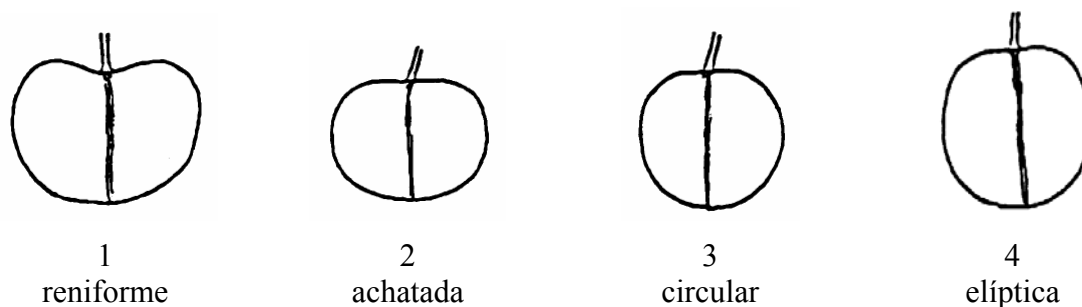


3
en racimos

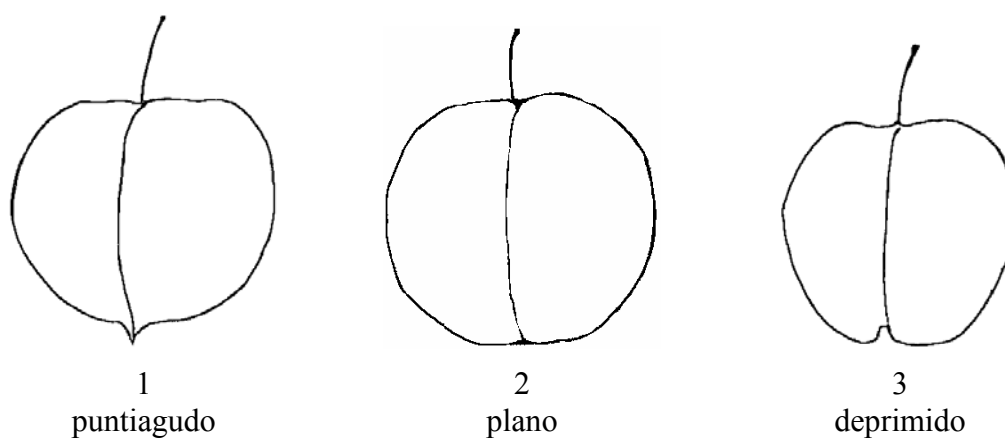


4
irregular

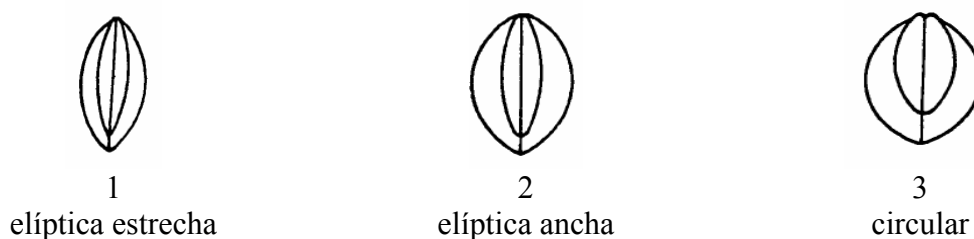
Ad. 28: Fruto: forma en vista ventral



Ad. 29: Fruto: extremo del pistilo



Ad. 44: Hueso: forma en vista ventral



Ad. 46: Época del comienzo de la floración

Cuando se pueden observar entre el 5 y el 10% de flores abiertas.

Ad. 47: Época de inicio de la maduración del fruto

Cuando se pueden observar entre el 5 y el 10% de los frutos maduros. Por maduración del fruto se entenderá la época en que el fruto está maduro para el consumo, cuando puede desprenderse con mayor facilidad del pedúnculo.

8.3 *Sinónimos de variedades ejemplo*

Variedades ejemplo	Sinónimos
Cigánymeggy	Zigeunerkirsche
Fanal	Heimanns Konservenweichsel
Kelleris 16	Morellenfeuer
Schattenmorelle	Griotte du Nord, Lotovka, Latos meggy, Łutówka, Morella pozdńi

9. Bibliografía

- Albertini, A., 1980: Caratteristiche agro-bio-pomologiche e commerciali di cultivar di ciliegio acido meritevoli di attenzione. L'Informatore Agrario, 36: (40) 12407–12417 pp., IT.
- Anonymous, 1997: The Brooks and Olmo register of new fruit and nut varieties. Third edition, ASHS Press, Alexandria, VA, US.
- Boček, O., 1954: Pomologie. Státní Zemědělské Nakladatelství, Praha, CZ.
- Bordeianu, T.; Constantinescu, N.; Stefan, N., 1965: Pomologia Republicii Populare Romîne. Vol. IV, Editura Academiei Republicii Populare Romîne, Bucuresti, RO.
- Cifranič, P., Hričovský, I., Hnídzik, F., Župník, M., 1978: Pomologia. Priroda, Bratislava, SK.
- Götz, G., 1970: Süß- und Sauerkirschen. Ulmer Verlag, Stuttgart, DE.
- Götz, G., Silbereisen, R., 1989: Obstsorten-Atlas, Kernobst, Steinobst, Beerenobst, Schalenobst, Verlag Eugen Ulmer, Stuttgart, DE.
- G. Tóth M., 1997. Gyümölcsészet (Pomology). PRIMOM, Nyíregyháza, HU.
- Krümmel, H., Groh, W., Friedrich, G., 1964: Deutsche Obstsorten. Bd. 1-3. Deutscher Landwirtschaftsverlag, Berlin, DE.
- Leroy, A., 1877: Dictionnaire de Pomologie, Fruits a noyau, Cerise, Tome V, 127 varietes, 280 pp., FR.
- Pochyba, D., Hričovský, I., Cifranič, P., 1964: Pomologia, Slov. Vyd. Polnohosp. Lit., Bratislava, SK.
- Rayman, J., Tomcsányi, P., 1964: Gyümölcsfajták zsebkönyve. Almagyümölcsűek és csonthéjasok (Pocket manual of fruit varieties 1.). Mezőgazdasági Kiadó, Budapest, HU.
- Shepelskij, A. I., 1966: Novye sorta plodovykh i yagodnykh kul'tur Ukrain (New fruit varieties of Ukraine). Urozhai, Kiev, UA.
- Simirenko, L. P., 1963: Pomologija. Vol. 1-3. Izd S/h. Lit. Ukr. SSR, Kiev, UA.
- Sinskaya, E. N., 1949: Kulturnaya flora SSSR. XVIII. Plodovye kostochkovye (Cultivated plants of USSR. Stone fruits)". OGIZ-Sel'khozgiz, Moskva-Leningrad, RU.
- Smirnov, V. F., 1972: Novye sorta kostochkovykh kul'tur, vyvedennye v SSSR (New stone fruit varieties bred in USSR). Izdatel'stvo Nauka, Moskva, RU.
- Smykov, V. K., Bespechal'naya, V. V., 1974: Kostochkovye kul'tury (Stone fruits). Izdatel'stvo Kartya Moldovenyaskie, Kishinev, MD
- Stoichkov, J., Velkov, V., 1960: B'lgarska pomologiya (Bulgarian Pomology). Zemizdat, Sofia, BG.
- Tomcsányi, P., Bödecs, L., Faluba Z., Harsányi L., Majoros L., 1979: Gyümölcsfajtáink, Gyakorlati pomológia (Practical Pomology). Mezőgazdasági Kiadó, Budapest, HU.

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Prunus cerasus L."/>	[]
1.1.2 Nombre común	<input type="text" value="Cerezo Ácido"/>	

1.2.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Prunus ×gondouinii (Poit. & Turpin) Rehder"/>	[]
1.2.2 Nombre común	<input type="text" value="Cerezo Duke"/>	
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono.	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección de correo-e	<input type="text"/>	
Obtendor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>	
Referencia del obtentor	<input type="text"/>	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
-------------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado []
(sírvase mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido []
(sírvase mencionar la(s) variedad(es)
parental(es) conocidas)
- c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírvase mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otro []
(sírvase proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Multiplicación vegetativa

- a) esquejes o injertos []
- b) otro (sírvase proporcionar detalles) []

4.2.2 Otro []
(sírvase proporcionar detalles)

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
-------------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 Fruto: tamaño (27)		
muy pequeño	Oblachinska, Stevnsbaer	1[]
pequeño	Cigánymeggy 7, Cigánymeggy C. 404	3[]
medio	Érdi bőtermő, Schattenmorelle	5[]
grande	Favorit, Karneol, Pándy Bb. 119	7[]
muy grande	Érdi nagygyümölcsű, Piramis, Safir	9[]
5.2 Fruto: color de la epidermis (36)		
rojo anaranjado	Meteor, Pipacs 1	1[]
rojo claro	Favorit, Montmorency	2[]
rojo medio	Pándy Bb. 119	3[]
rojo oscuro	Cigánymeggy 7, Gerema, Nana	4[]
rojo pardo	Karneol, Kellers 16, Schattenmorelle	5[]
negruzco	Érdi jubileum, North Star	6[]
5.3 Fruto: color de la pulpa (37)		
amarillento	Montmorency, Pipacs 1	1[]
rosa	Meteor, Pándy 279	2[]
rojo medio	Kántorjánosi 3, Karneol	3[]
rojo oscuro	Cigánymeggy 7, Fanal	4[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.4 Fruto: color del jugo (38)		
incoloro	Montmorency	1[]
amarillo blanquecino	Pipacs 1	2[]
rosa	Meteor, Pándy	3[]
rojo medio	Kántorjánosi 3, Karneol	4[]
rojo oscuro	Cigánymeggy 7, Érdi jubileum, Fanal	5[]
5.5 Época del comienzo de la floración (46)		
muy temprana	Érdi bőtermő	1[]
temprana	Favorit, Meteor korai	3[]
media	Cigánymeggy 7, Vowi	5[]
tardía	Gerema, Kelleriis 16	7[]
muy tardía	Schattenmorelle	9[]
5.6 Época de inicio de la maduración del fruto (47)		
muy temprana	Tarina	1[]
temprana	Meteor korai	3[]
media	Érdi bőtermő, Favorit	5[]
tardía	Pándy 279, Kántorjánosi 3	7[]
muy tardía	Gerema, Vowi	9[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
-------------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Fruto: tamaño</i>	<i>pequeño</i>	<i>medio</i>
Observaciones:			

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
-------------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí [] No []

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico.

8. Autorización para la disseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder disseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Sí [] No []

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [] No []

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
-------------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) Sí [] No []
- b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) Sí [] No []
- c) Cultivo de tejido Sí [] No []
- d) Otros factores Sí [] No []

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]